

Совет Безопасности

Distr.: General
19 January 2004
Russian
Original: English

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 4896-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 19 января 2004 года в связи с рассмотрением пункта, озаглавленного «Стрелковое оружие», Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности приветствует представленный Совету доклад Генерального секретаря об осуществлении его рекомендаций, озаглавленный «Стрелковое оружие» (S/2003/1217), от 31 декабря 2003 года и подтверждает заявления своего Председателя от 31 октября 2002 года (S/PRST/2002/30), 24 сентября 1999 года (S/PRST/1999/28) и от 31 августа 2001 года (S/PRST/2001/21).

Совет Безопасности напоминает о своей главной ответственности согласно Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности, в связи с чем он постоянно уделяет внимание незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, поскольку такие вооружения чаще всего используются в вооруженных конфликтах. Совет Безопасности вновь подтверждает неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций и право каждого государства в соответствии с Уставом импортировать, производить и хранить стрелковое оружие и легкие вооружения в объемах, отвечающих потребностям самообороны и обеспечения безопасности.

Совет приветствует все усилия, которые уже предприняли государства-члены, и призывает их полностью осуществить на национальном, региональном и международном уровнях рекомендации, содержащиеся в Программе действий, принятой на состоявшейся в июле 2001 года Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Совет приветствует резолюцию 58/241 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, в которой она, среди прочего, постановила учредить рабочую группу открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, и призывает все государства-члены поддержать все усилия, направленные на достижение этой цели.

04-21267 (R) 190104 190104

0421267

Совет призывает страны, экспортирующие оружие, с максимальной ответственностью относиться к операциям со стрелковым оружием и легкими вооружениями. Он также призывает к международному и региональному сотрудничеству при рассмотрении вопроса о происхождении и поставках стрелкового оружия и легких вооружений, с тем чтобы предотвратить их попадание в распоряжение террористических групп, в частности «Аль-Каиды». Совет приветствует существенные шаги, предпринятые государствами-членами в этой связи. Обязательство государств-членов обеспечивать соблюдение эмбарго на поставки оружия должно сочетаться с укреплением международного и регионального сотрудничества в области экспорта оружия.

Совет Безопасности вновь обращается с призывом ко всем государствам-членам эффективно осуществлять эмбарго на поставки оружия и другие санкции, введенные Советом в его соответствующих резолюциях, и настоятельно призывает государства-члены, которые в состоянии сделать это, оказать помощь заинтересованным государствам в укреплении их потенциала по выполнению своих обязательств в этой связи. Совет рекомендует государствам-членам предпринять решительные действия, направленные на ограничение поставок стрелкового оружия, легких вооружений и боеприпасов в зоны нестабильности. Совет рекомендует далее государствам-членам предоставлять комитетам по санкциям имеющуюся информацию о предполагаемых нарушениях эмбарго на поставки оружия и призывает также государства-члены должным образом рассмотреть рекомендации, изложенные в соответствующих докладах.

Совет по-прежнему признает необходимость привлечения соответствующих международных организаций, неправительственных организаций, коммерческих и финансовых учреждений, а также других субъектов, действующих на международном, региональном и местном уровнях, к содействию соблюдению эмбарго на поставки оружия.

Совет Безопасности вновь подчеркивает важность как можно более комплексного и эффективного осуществления программ разоружения, демобилизации и реинтеграции, которые становятся все более важным компонентом миротворческих мандатов, в постконфликтных ситуациях, рассмотрением которых он занимается.

Совет Безопасности принимает к сведению включение переносных зенитно-ракетных комплексов (ПЗРК), в виде исключения, в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря представить Совету к его следующему заседанию обновленную информацию по вопросу о дальнейшем осуществлении рекомендаций, содержащихся в его докладе, озаглавленном «Стрелковое оружие», от 20 сентября 2002 года (S/2002/1053)».
